

**Ελένη Κονδύλη**  
**ΒΙΟΓΡΑΦΙΚΟ ΣΗΜΕΙΩΜΑ**

Γεννήθηκα στην Αθήνα, μεγάλωσα στο Βέλγιο, σπούδασα ρωμανική φιλολογία στην αρχή, βυζαντινή και αραβική φιλολογία και ιστορία στη συνέχεια, εκπόνησα τη διδακτορική διατριβή μου στον τομέα των αραβο-ελληνικών μεταφράσεων. Εργάστηκα στο Βέλγιο (Κέντρο Αραβικής Φιλοσοφίας, Ινστιτούτο Ανατολικών Σπουδών Πανεπιστημίου Λουβαίν, Κέντρο Επιστημονικής Έρευνας Βελγίου, περιοδικό ανατολικών φιλολογιών Le Muséon, κ.ά). Παντρεύτηκα εκεί, επαναπατρίστηκα το 1989, έχω τρία παιδιά.

Από το 1996 είμαι μέλος ΔΕΠ στο Πανεπιστήμιό μας, με γνωστικό αντικείμενο 'Αραβολογία. Κλασική λογοτεχνία και πολιτισμός'.

**ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΑ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΝΤΑ και ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ ΣΤΟΥΣ ΚΑΤΩΘΙ ΤΟΜΕΙΣ:**

- α) ανάλυση μεσαιωνικών κειμένων,
- β) μεσαιωνικές μεταφράσεις
- γ) φαινόμενα διαπολιτισμικότητας
- δ) λεξικογραφία
- ε) λογοτεχνία και δη ποίηση

**ΔΙΑΚΡΙΣΕΙΣ**

- 1993: Βραβείο Τάξης Γραμμάτων της Ακαδημίας Γραμμάτων, Επιστημών και Καλών Τεχνών
- 2007: Βραβείο Fagnan 2007 (ετήσιο βραβείο σημαντικών σπουδών στο γαλλόφωνο χώρο)
- 2008: Μετάλλιο Υπουργείου Ανώτατης Παιδείας Αιγύπτου

**ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ:**

I. Άρθρα και βιβλιοκρισίες σε διάφορα δικά μας ή ξένα περιοδικά: διάφορα

II. Συνεργασίες σε συλλογικά έργα:

- Simone Van Riet, *Liber de Philosophia Prima sive Scientia Divina I-X, Lexiques*. Ouvrage publié avec le concours de la Fondation Universitaire de Belgique et de l'Unesco sur la recommandation du CIPSH, Peeters-Brill, 1983.
- *Édition critique de la version arabe du Discours I de Saint Grégoire de Nazianze*, Corpus Christianorum, Series Orientalis. Éditions Brepols.
- *Adonis, témoignage*. Institut du Monde Arabe, Paris 2000.
- *Patrimoine Littéraire Européen*, Anthologie en langue française, Éditions De Boeck Université, Bruxelles 1993.

III. Βιβλία:

- *Stéphanitès kai Ichnélatès, traduction du Kitab Kalila wa-Dimna* (collection Fonds Draguet de l'Académie Royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique, classe des Lettres), éditions Peeters, Leuven, Paris 1997 (xxxii+239 σελ.)
- *Εισαγωγή στη Λογοτεχνία των Αράβων*, εκδόσεις Ελληνικά Γράμματα, Αθήνα 2001 (516 σελ.). 6<sup>η</sup> έκδοση.
- *Αδωνης, Οι Αναλογίες και οι Αρχές. Εισαγωγή, μετάφραση από τα αραβικά, ελάχιστα σχόλια, λεξιλόγιο, εργογραφία*, εκδόσεις Ελληνικά Γράμματα, Αθήνα 2003 ( 245 σελ.)
- *Αραβικός Πολιτισμός*, εκδόσεις Ελληνικά Γράμματα, Αθήνα 2008 (535 σελ.). 3<sup>η</sup> έκδοση.

## ΣΥΜΜΕΤΟΧΗ ΣΕ

- Συνέδρια στην Ελλάδα και το εξωτερικό με ανακοινώσεις του επιστημονικού αντικειμένου μου,
- Ομιλίες σε διάφορους χώρους επιστημονικούς,, ακαδημαϊκούς (συμπεριλαμβανομένων και σχολείων δημοτικής εκπαίδευσης) κλπ, γύρω από τα θέματα της αραβολογίας.
- Κοινωνικές δραστηριότητες: Ίδρυτικό μέλος σε διάφορες επιστημονικές και κοινωνικές εταιρείες μη κερδοσκοπικού χαρακτήρα.

## ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑ στο Πανεπιστήμιο Αθηνών

Επειδή στον ελλαδικό πανεπιστημιακό χώρο δεν υπάρχουν ακόμη οργανωμένες αραβικές σπουδές, η διδασκαλία μαθημάτων ‘αραβολογίας’ στη Φιλοσοφική Σχολή ως ελεύθερη επιλογή έχει διπλό σκοπό: αφενός να προσφέρει βασική και επιστημονική γνώση γενικού χαρακτήρα στους κατά πλειοψηφία μέλλοντες καθηγητές δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης, και να δώσει αφετέρου ειδικότερα σταθερά εφόδια για τυχόν μεταπτυχιακές ειδικευμένες σπουδές στο εξωτερικό. Ιδιαίτερος στο Τμήμα Τουρκικών Σπουδών, τα μαθήματα αυτά προσπαθούν να προσφέρουν στους μέλλοντες τουρκολόγους βασικές γνώσεις για την κατανόηση της ανάπτυξης του σύγχρονου τουρκικού κόσμου και της ιστορίας του.

Τίτλοι μαθημάτων:

- ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΣΤΟ ΙΣΛΑΜ: ΑΡΑΒΙΚΟΣ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ Ι (70034) Προϊσλαμική Αραβία, εμφάνιση του Μωάμεθ και του Ισλάμ, ιστορικά και πολιτιστικά στοιχεία της εξάπλωσης των Αράβων στην ανατολική πλευρά του κόσμου τους. Οργάνωση της κοινωνίας των Αράβων, από τη φυλή έως το κράτος των Αββασιδών, οργάνωση της θρησκείας του Ισλάμ, σχέση με τις άλλες θρησκείες και λαούς άλλοτε και τώρα, αναφορά στη γλώσσα και τη γραφή.
- ΑΡΑΒΙΚΟΣ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ ΙΙ (70037) Μεσαιωνικά ιδεολογικά ρεύματα του αραβικού πολιτισμού, και επιδράσεις τους στην παρουσία των Αράβων στη Μεσόγειο, από τα παράλια της Ασίας έως την Ανδαλουσία, ιστορικά και πολιτιστικά στοιχεία της ανάπτυξης των Αράβων στη Μεσόγειο πριν τους Οθωμανούς, το φαινόμενο των αραβικών μεταφράσεων με κέντρα την αββασιδική Βαγδάτη και την αραβική Ανδαλουσία κυρίως, εκφάνσεις της τέχνης..
- ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΑΡΑΒΙΚΗΣ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑΣ (70038) Ιστορική διαδρομή από την προϊσλαμική ποίηση έως τη σύγχρονη πρωτοπορία στην τόσο πλούσια αραβική λογοτεχνία, με σχολιασμό μεταφρασμένων αποσπασμάτων από αντιπροσωπευτικά έργα της κάθε εποχής.
- ΘΕΜΑΤΑ ΑΡΑΒΙΚΗΣ ΓΡΑΜΜΑΤΟΛΟΓΙΑΣ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ (70039) Χαρακτηριστικά θέματα του αραβικού πολιτισμού, όπως το φαινόμενο των μεταφράσεων, η σχέση ανεικονικότητας και καλλιγραφίας, ο σουφισμός και η πολιτική, τα χριστιανικά αραβικά, ο σχολιασμός του Κορανίου...Το μάθημα αυτό προσπαθεί κατ’ έτος, ανάλογα με τα ενδιαφέροντα των φοιτητών και του διδάσκοντα, να μελετήσει πώς παρουσιάζεται ένα πολιτιστικό ζήτημα τόσο στις αραβικές πηγές όσο και στη διεθνή βιβλιογραφία. Έτσι αναζητάται ένας τρόπος κατανόησης και εμβάθυνσης του αραβικού πολιτισμού.
- ΙΣΤΟΡΙΑ ΤΟΥ ΙΣΛΑΜ (70026) Θεωρώντας εσκεμμένα αμφίσημη τη λέξη Ισλάμ στον τίτλο του μαθήματος, προσπαθώ να προβληματίσω τους μέλλοντες τουρκολόγους που έχουν υποχρεωτικό αυτό το μάθημα γύρω από την έννοια του Ισλάμ κατά τη γένεσή του, ώστε να καταλάβουν όσο γίνεται πιο καλά την ανάπτυξη της ιστορίας ισλαμικών λαών.
- ΒΥΖΑΝΤΙΟ ΚΑΙ ΙΣΛΑΜΙΚΟΣ ΚΟΣΜΟΣ (70008). Προσπάθεια ευαισθητοποίησης των φοιτητών για την πλούσια διάδραση της πολυπολιτισμικότητας του Μεσαίωνα, είτε αυτή περνούσε από τους πολέμους, είτε από την ανταλλαγή ιδεών.